

- ⓓ **Aufstellungs- und Bedienungsanleitung
Mobiler Infrarot – Gasheizstrahler**
- ⓕ **Instruction de montage et mode d'emploi
Radiateur infrarouge mobile à gaz**
- Ⓝ **Installatie- en gebruiksaanwijzing
Verplaatsbare infrarood-
gasverwarmingsstraler**

Einhell[®]

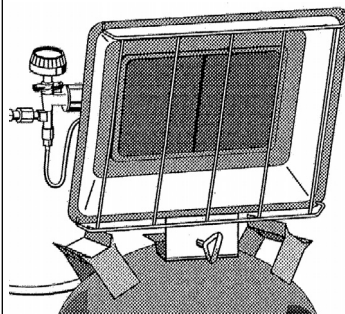
7

CE 0085

NL

Art.-Nr.: 23.332.05

I.-Nr.: 11010

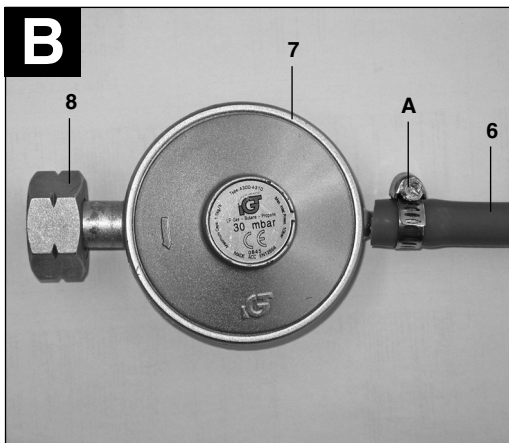
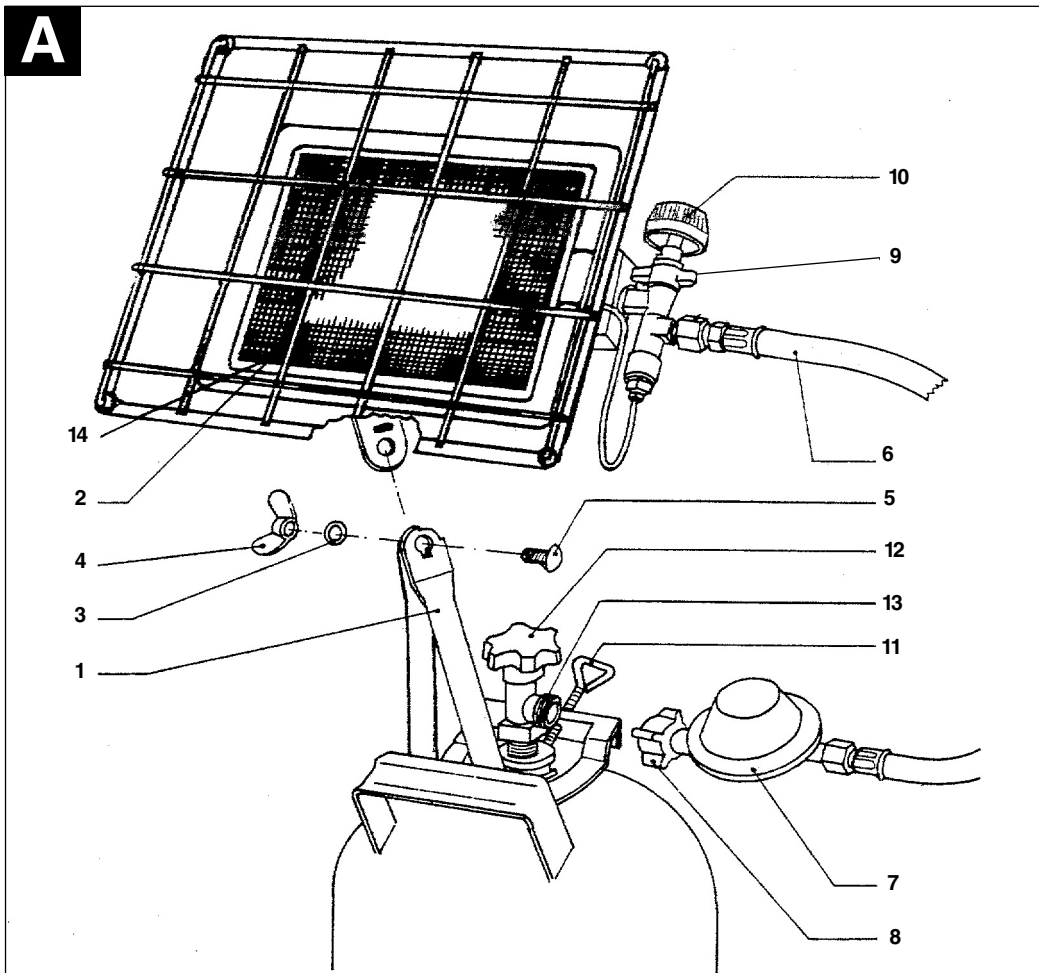


GS **4600**



- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
- Ⓕ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓝ Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!

Ⓓ Bedienungsanleitung in Deutsch	Seite	4 -6
Ⓕ Mode d'emploi – en France	Page	7 - 9
Ⓝ Gebruiksaanwijzing in het Nederlands	Pagina	10 - 11



D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

VORSICHT GEFAHR!

Dieses Gerät gibt Brennstoffe ab, deren Ansammlung gefährlich ist; **die Verwendung ist in allen Wohnbereichen untersagt.**

Beschreibung des Gerätes:**Zusammensetzung:** (Bild A)

1. Brennerhalter
2. Strahlungsfläche
3. Federring
4. Flügelmutter
5. Nasenschraube
6. Gasschlauch
7. Druckregler
8. Verbindungsmutter
9. Sicherheitshahn
10. Knopf
11. Klemmschraube
12. Gasflaschenventil
13. Flaschenventilgewinde
14. Hier anzünden!

Eigenschaften

Mobile Gasheizstrahler **nicht für Haushaltsbetrieb.**

Leistung

Heizleistung:	4,6 kW - 2,7 kW (max.-min.)
Gasverbrauch:	336 g/h - 200 g/h (max.-min)
Kategorie:	I 3 B/P (30)
Gas und Druck:	Butangas 30 mbar Propangas 30 mbar
Düsenkennzeichen:	1.10

Wichtig!

Dieses Gerät funktioniert mit einer 5 und 11 kg Butan- oder Propangasflasche, die mit einem Druckregler ausgestattet ist (30 mbar). Es muß ein genormter Schlauch, nicht über 50 cm lang, verwendet werden. Der Schlauch und der Druckregler können separat gekauft werden.

Dieses Gerät darf nur **im Freien** und nur zu Heizzwecken verwendet werden.

Aufstellung des Geräts

- Benutzung, weit von Flammen, Funken oder brennbaren Stoffen weg.
- Das Gerät muss mit der Nasenschraube (5) und dem Federring (3) mit der Flügelmutter (4) an den Brennerhalter (1) geschraubt werden (s. Bild A).
- Die Neigung des Strahlers kann mit der Flügelmutter (4) stufenlos verstellt werden und ist nach unten und hinten durch eine Nase am Halter begrenzt.

Montage des Geräts auf der Gasflasche

Hinweis: Beachten Sie auch die dem Druckregler beigelegte Anleitung (NL).

- Das Gerät auf die Flasche aufsetzen, so daß die herausstehende Klemmschraube (11) im vorderen offenen Teil des Flaschenkragens liegt.
- Klemmschraube (11) soweit andrehen, daß die beiden Blechspitzen des Haltebleches (1) und die Spitze der Klemmschraube den Flaschenhals auf der Flasche satt umfassen und festspannen.
- Die Klemmschraube fest anziehen, wobei sie ebenfalls in die Nut am Flaschenhals eingreifen muß.
- Gasschlauch (6) mit der Schneidringverschraubung auf den Stutzen des Sicherheitshahn (9) aufstecken und fest anschrauben (Gabelschlüssel SW 17).
- Stecken Sie den Gasschlauch (6) auf den Steckanschluss vom Druckregler (7). Schrauben Sie ihn mit der Schlauchschelle (A) fest.
- Achten Sie darauf, dass am Gasflaschenanschluss des Druckreglers eine Dichtung angebracht und diese in Ordnung ist. Drehen Sie die Verbindungsmutter (8) des Druckreglers durch Linksdrehung von Hand am Flaschenventilgewinde fest. Die Verbindungsmutter darf sich nicht verdrehen lassen. Achten Sie auf eine gasdichte

Abdichtung.

- Darauf achten, daß der Schlauch keine Risse aufweist und nicht mit der Strahlungsfläche (2) in Berührung kommt.
- Nach Montage, das Gasflaschenventil öffnen und mit einem schaumbildenden Mittel die Dichtigkeit aller Verbindungsstellen kontrollieren.

ACHTUNG!

Die Dichtigkeit Prüfung mit offener Flamme ist strengstens untersagt!

Inbetriebnahme!

- Das zusammengebaute Gerät auf eine ebene und stabile Position setzen.
- Vom Gerät jegliches brennbare Material entfernen. Das Gerät so ausrichten, daß keine brennbaren Materialien erhitzt werden.
- Das Gasflaschenventil öffnen.
- Den Knopf (10) vom Sicherheitshahn (9) nach rechts auf Stellung "max" (Pfeilstärke am größten) drehen.
- Den Knopf (10) drücken und nach einigen Sekunden eine Flamme an den unteren Teil (14) der Strahlungsfläche halten.
- Den Knopf ca. 20 Sekunden nach dem Anzünden gedrückt halten. Danach bleibt der Hahn geöffnet, falls nicht, Zündvorgang wiederholen.
- Die Einstellung auf Pos. Min wird stufenlos durch Drehen des Knopfs nach links ausgeführt.
- Um das Gerät auszuschalten, den Knopf vom Sicherheitshahn, bis zum Anschlag nach rechts drehen (Stellung 0) **und** das Gasflaschenventil (12) schließen.

Gasflaschenwechsel

- Immer im Freien und entfernt von jeglicher Flamme oder Brennquellen bei Abwesenheit weiterer Personen wie folgt vorgehen!
- Das Ventil (12) der Gasflasche schließen.
- Den Druckregler (7) abschrauben.
- Die Klemmschraube (11) abschrauben und das Gerät abnehmen.
- Sicherstellen, daß die Dichtung des Druckreglers vorhanden ist.
- Das Gerät auf die neue Gasflasche stellen und so weitergehen, wie im Abschnitt „Montage des Geräts auf der Gasflasche“.

Wichtige Hinweise zur Sicherheit

Dieses Gerät darf **nur im Freien** verwendet werden.

- **Nicht unter Erdgleiche in Betrieb setzen.**
- **Das Gerät nicht versetzen, wenn es in Betrieb ist.**



- **Das Gerät nicht an einem seiner Teile anheben, wenn es auf der Flasche befestigt ist.**
- **Niemals in der Nähe der Düse auf Rückseite anzünden.**
- **Die Strahlungsfläche mindestens 2 m von jeglichem brennbaren Stoffen entfernt halten.**
- **Einen Abstand von 50 cm zwischen Wände und dem Rückteil oder den Seiten des Geräts einhalten.**
- **Bei Gasverlust (Geruch), sofort das Gasflaschenventil schließen und das Gerät von jeglicher Brandquelle entfernt halten.**
- **Die Dichtheit aller Verbindungsstellen prüfen.**
- **Falls der Gasverlust anhält, die Betriebs und Füllstation benachrichtigen.**

Wartung und Aufbewahrung

- Der Schlauch muss in jedem Fall, wenn er beschädigt ist (Risse, Verbrennungen, usw.) ausgetauscht werden.
- Einen genormten Schlauch verwenden
- Das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.
- Bei längerer Nichtbenutzung, das Gerät von der Gasflasche abnehmen und aufbewahren, wobei die Strahlungsfläche abgedeckt wird.
- Bei Funktionstörungen oder Mängel, den Kundendienst aufsuchen.

D

Sicherheitsvorschriften

- Der Einbau und die Wartung des Geräts müssen den Gesetzen und Vorschriften desjenigen Landes entsprechen, in dem es verwendet wird.
- Die Gasflasche nie umdrehen, auch wenn sie leer erscheint! Dieser Vorgang kann eine Verstopfung des Schlauches mit Resten der Gasflasche verursachen und so Brandgefahr und sofortige Beschädigung des Gerätes hervorrufen.
- Das Schutzgitter und/oder andere Teile des Brenners nie ausbauen.
- Im Falle eines Gasverlustes oder -geruch, muss das Gerät durch Schließen des Gasflaschenventils ausgeschaltet werden.
- Kinder vom Brenner entfernt halten.
- Das Schutzgitter dieses Geräts ist so vorgesehen, um Brandrisiken oder Verbrennungen zu vermeiden. Es schützt aber nicht vollständig Kinder oder Behinderte.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen!

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

ATTENTION, DANGER!

Cet appareil laisse échapper des combustibles dont l'accumulation est dangereuse; **son utilisation est interdite dans toutes les zones d'habitation.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL:**Composition:** (fig.A)

1. Support du brûleur
2. Surface radiante
3. Rondelle élastique
4. Ecou à oreilles
5. Boulon-agrafe
6. Tuyau de gaz
7. Manostat régulateur
8. Ecou de raccordement
9. Robinet de sécurité
10. Bouton
11. Vis de serrage
12. Valve de la bouteille de gaz
13. Filetage de la valve de la bouteille de gaz
14. Allumer ici!

CARACTERISTIQUES

Le radiateur mobile à gaz ne doit pas être utilisé dans le ménage.

Puissance:

Rendement calorifique: 4,6 kW - 2,7 kW (max.-min.)

Consommation de gaz: 336 g/h - 200 g/h (max.-min.)

Catégorie: I 3 B/P (30)

Gaz et pression: gaz butane: 30 mbar

gaz propane: 30 mbar

Caractéristique de la buse: 1.10

Important!

Cet appareil fonctionne avec une bouteille de gaz butane ou propane de 5 et 11 kg munie d'un manostat régulateur (30 mbar). Il doit être utilisé avec un tuyau selon, ne dépassant pas 50 cm. Le tuyau et le manostat régulateur peuvent être achetés séparément.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'en plein air et seulement pour le chauffage.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Utilisation très loin de flammes nues, d'étincelles et de matières inflammables.
- L'appareil doit être fixé au support du brûleur (1) à l'aide du boulon-agrafe (5), de la rondelle élastique (3) et de l'écrou à oreilles (4) (voir fig.A).
- L'inclinaison du radiateur est progressivement réglable à l'aide de l'écrou à oreilles (4), et est limitée vers le bas et vers l'arrière par un tenon au support.

MONTAGE DE L'APPAREIL SUR LA BOUTEILLE DE GAZ

Remarque : veuillez respecter également le mode d'emploi joint avec le régulateur de pression (NL)!

- Poser l'appareil sur la bouteille de manière que la vis de serrage qui fait saillie (1) se trouve sur le devant de la partie ouverte du col de la bouteille.
- Serrer la vis de serrage (1) jusqu'à ce que les deux pointes de tôle du support du brûleur (1) et la pointe de la vis de serrage entourent nettement le col de la bouteille sur la bouteille en le fixant.
- Serrer fortement la vis de serrage qui doit également s'insérer dans la rainure du col de la bouteille.
- Mettre le tuyau de gaz (6) avec le raccord à bague de sortie sur la tubulure du robinet de sécurité (9) et serrer fortement (clé 17 mm).
- Branchez le tuyau à gaz (6) sur le branchement du régulateur de pression (7). Fixez-le à l'aide du collier de serrage (A).
- Veillez à ce que, sur le branchement du régulateur allant à la bouteille de gaz, il y ait un joint et que celui-ci soit en bon état. Serrez l'écrou de rallonge (8) du régulateur de pression en tournant le filetage de la valve de la bouteille vers la gauche à la main. L'écrou de rallonge ne doit pas pouvoir se

F

tordre. Veillez à une bonne étanchéité au gaz.

- Veiller à ce que le tuyau n'ait aucune fissure et à ce qu'il n'entre pas en contact avec la surface radiante (2).
- Après le montage, ouvrir la valve de la bouteille de gaz et vérifier l'étanchéité de tous les raccords avec un produit moussant.

ATTENTION!

La vérification de l'étanchéité à flamme nue est strictement interdite!

MISE EN SERVICE

- Placer le radiateur et la bouteille de gaz raccordés sur une surface solide et plane.
- Eloigner tout matériel inflammable de l'appareil. Orienter l'appareil de telle manière qu'aucun matériel inflammable ne soit chauffé.
- Ouvrir la valve de la bouteille de gaz.
- Tourner le bouton (10) du robinet de sécurité (9) vers la droite en position « max » (épaisseur maximale de la flèche).
- Presser le bouton (10) et après quelques secondes, tenir une flamme à la partie inférieure (14) de la surface radiante.
- Maintenir le bouton pressé pendant environ 20 secondes après l'allumage. Normalement, le robinet reste ouvert; sinon l'opération d'allumage doit être répétée.
- Le réglage sur la position minimum s'effectue progressivement en tournant le bouton vers la gauche.
- Pour mettre l'appareil hors circuit, tourner le bouton du robinet de sécurité vers la droite jusqu'à la butée (position 0) et fermer le robinet de la bouteille de gaz (12).

CHANGEMENT DE BOUTEILLE DE GAZ

- Effectuer ce changement toujours en plein air et loin de toute flamme nue ou de foyer ardent, en l'absence d'autres personnes. Procéder comme suit:
- Fermer la valve de la bouteille de gaz (12).
- Dévisser le manostat régulateur (7).
- Dévisser la vis de serrage (11) et retirer l'appareil.
- S'assurer que le joint du manostat régulateur est à sa place.
- Poser l'appareil sur la nouvelle bouteille de gaz et procéder comme il est décrit au paragraphe „montage de l'appareil sur la bouteille de gaz“.

NOTES IMPORTANTES DE SECURITE

Cet appareil ne doit être utilisé qu'en plein air.

- **Ne pas utiliser dans des locaux au-dessous du niveau du sol.**
- **Ne pas déplacer l'appareil quand il est en service.**



- **Ne pas soulever l'appareil par l'une de ses parties quand il est fixé sur la bouteille.**
- **Ne jamais allumer à l'arrière à proximité de la buse.**
- **Tenir la surface radiante à au moins 2 m de toute matière inflammable.**
- **Veiller à ce qu'il y ait un espace de 50 cm entre le mur et l'arrière et les côtés de l'appareil.**
- **En cas d'odeur suspecte (fuite de gaz), fermer immédiatement la valve de la bouteille et tenir l'appareil éloigné de tout foyer ardent.**
- **Vérifier l'étanchéité de tous les raccords.**
- **Si la fuite de gaz persiste, avvertir la station de rechargement et de service.**

ENTRETIEN ET CONSERVATION

- Un tuyau comportant des fissures ou des brûlures doit absolument être remplacé.
- Utiliser un tuyau conforme aux normes
- Protéger l'appareil de l'humidité et de la poussière.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé avant longtemps, le retirer de la bouteille de gaz, et le conserver en couvrant la surface radiante pour la protéger.
- En cas de mauvais fonctionnement ou de défaut, s'adresser au service après-vente.

CONSIGNES DE SECURITE

- L'installation et l'entretien de l'appareil sont soumis aux lois et aux règlements du pays où il est utilisé.
- Ne jamais renverser la bouteille de gaz, même si elle semble vide. Les résidus de gaz de la bouteille pourraient boucher le tuyau et risquer ainsi de s'enflammer, ce qui provoquerait un endommagement immédiat de l'appareil.
- Ne jamais ôter la grille de protection et/ou autres parties du brûleur.
- En cas de fuite de gaz ou d'odeur suspecte, il faut arrêter l'appareil en fermant la valve de la bouteille.
- Tenir les enfants à l'écart du brûleur.
- La grille de protection de cet appareil a été conçue pour éviter les risques d'incendie ou de brûlure. Elle ne constitue pourtant pas une protection parfaite pour les enfants ou les handicapés.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance!

NL**⚠ Let op!**

Bij het gebruik van gereedschappen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

VOORZICHTIG! GEVAAR!

Bij het gebruik van dit toestel komen brandstoffen vrij, waarvan de opeenhoping gevaarlijk is; **het gebruik is in alle woongedeelten verboden.**

Beschrijving van het toestel:**Samenstelling:** (fig. A)

1. Branderhouder
2. Stralingsvlak
3. Veerring
4. Vleugelmoer
5. Neusschroef
6. Gasslang
7. Drukregelaar
8. Verbindingsmoer
9. Veiligheidskraan
10. Knoop
11. Klenschroef
12. Gasflesklep
13. Flesklepdraad
14. Hier ontsteken!

Eigenschappen

Verplaatsbare gasverwarmingsstraler **niet voor huishoudelijk gebruik.**

Technische gegevens

Vermogen:	4,6 kW - 2,7 kW (max.-min.)
Gasverbruik:	336 g/h - 200 g/h (max.-min.)
Klasse:	I 3 B/P (30)
Gas en druk:	butaangas 30 mbar; propaangas 30 mbar
Pijpstuk karakteristiek:	1.10

Belangrijk!

Dit toestel werkt op een 5 en 11 kg butaan- of propaangasfles die voorzien is van een drukregelaar (30 mbar).

Er moet een genormaliseerde slang, niet meer dan 50 cm lang, gebruikt worden.

De slang en de drukregelaar kunnen afzonderlijk bijgekocht worden.

Dit toestel mag alleen in open lucht en slechts voor verwarmingsdoeleinden gebruikt worden.

Installatie van het toestel

- Gebruik veraf van vlammen, vonken of brandbare stoffen.
- Het toestel moet met behulp van de neusschroef (5), de veerring (3) en de vleugelmoer (4) aan de branderhouder (1) vastgeschroefd worden (zie fig. A).
- De hellingshoek van de straler kan met de vleugelmoer (4) traploos afgesteld worden en is naar beneden en naar achteren door een neus aan de houder begrensd.

Montage van het toestel op de gasfles

Aanwijzing: Neem ook de bij de drukregelaar bijgevoegde handleiding in acht.

- Het toestel op de fles plaatsen zodat zich de uitstekende klenschroef (11) in het voorste open gedeelte van de fleskraag bevindt.
- De klenschroef (11) aandraaien zodat beide plaatoppen van de branderhouder (1) en de top van de klenschroef de flessehals op de fles nauwsluitend omvatten en vastspannen.
- De klenschroef vast aandraaien; daarbij moet zij ook in de gleuf van de flessehals grijpen.
- De gasslang (6) met behulp van de schroefkoppeling met snijring op het aansluitstuk van de veiligheidskraan (9) steken en vast aandraaien (moersleutel 17 mm).
- Steek de gasslang (6) de insteekaansluiting van

de drukregelaar (7) op. Schroef ze vast d.m.v. de slangbeugel (A).

- Zorg ervoor dat aan de gasfles aansluiting van de drukregelaar een dichting aangebracht is en dat die in orde is. Draai de verbindingsmoer (8) van de drukregelaar op de schroefdraad van de flesafsluiter vast door ze met de hand tegen de richting van de wijzers van de klok in te draaien. De verbindingsmoer mag niet kunnen worden verdraaid. Let op een gasdichte afdichting.
- Let erop dat de slang geen scheuren vertoont en niet het stralingsvlak (2) raakt.
- Na de montage de gasflesklep openen en met behulp van een schuimvormend middel alle verbindingen op dichtheid controleren.

OPGELET!

Het is ten strengste verboden de dichtheid met een open vlam te controleren!

Ingebruikneming

- De gasfles met het daarop aangebracht toestel in een standvast en effen positie plaatsen.
- Alle brandbare materialen van het toestel verwijderen. Het toestel oriënteren zodat geen brandbare materialen verhit kunnen worden.
- De gasflesklep openen.
- De knop (10) van de veiligheidskraan (9) naar rechts naar de stand "max" (pijlsterkte het grootst) draaien.
- De knoop (10) indrukken en na enkele seconden een vlam tegen het onderste gedeelte (14) van het stralingsvlak houden.
- De knoop \pm 20 seconden na het ontsteken ingedrukt houden. Daarna blijft de kraan open; zo niet, de ontstekingsbeurt herhalen.
- De afstelling op pos. MIN gebeurt traploos door de knoop naar links te draaien.
- Om het toestel uit te schakelen de knop van de veiligheidskraan naar rechts draaien tot tegen de aanslag (stand 0) en afsluiter (12) op de gasfles dichtdraaien.

Wisselen van gasfles

- Altijd in open lucht en veraf van ledere vlam of brandhaard in afwezigheid van andere personen als volgt te werk gaan:
- De klep (12) van de gasfles sluiten.
- De drukregelaar (7) losschroeven.
- De klemschroef (11) losschroeven en het toestel afnemen.
- Zich vergewissen dat de dichting van de drukregelaar voorhanden is.

- Het toestel op de nieuwe gasfles plaatsen en te werk gaan als in de alinea "Montage van het toestel op de gasfles" beschreven.

Belangrijke aanwijzingen voor Uw veiligheid

Dit toestel mag alleen in open lucht gebruikt worden.

- **Niet onder gelijkvloers in werking zetten.**
- **Het toestel niet verplaatsen als het in werking is.**



- **Het toestel niet aan een van zijn onderdelen opheffen als het op de fles bevestigd is.**
- **Nooit in de nabijheid van het pijpstuk aan de achterkant ontsteken.**
- **Het stralingsvlak minstens op een afstand van 2 m van alle brandbare stoffen houden.**
- **Een afstand van 50 cm tussen wanden/muren en het achterste gedeelte of de zijanten van het toestel in acht nemen.**
- **In geval van gasverlies (reuk) onmiddellijk de gasflesklep sluiten en het toestel op een afstand van alle brandhaarden houden.**
- **Alle verbindingen op dichtheid controleren.**
- **Als het gasverlies blijft aanhouden, het bedrijfs- of vulstation verwittigen.**

Onderhoud en berging

- De slang moet in ieder geval vervangen worden als ze beschadigd is (barsten, verbrandingen enz.)
- Enkel een genormaliseerde slang gebruiken
- Het toestel tegen vocht en stof beschermen.
- Als het toestel een tijdlang niet gebruikt wordt, moet het van de gasfles verwijderd en met afgedekt stralingsvlak geborgen worden.
- In geval van storingen of gebreken de dienst naverkoop raadplegen.

NL

Veiligheidsvoorschriften

- De inbouw en het onderhoud van het toestel moeten overeenkomen met de wettelijke bepalingen en voorschriften van het land waar het gebruikt wordt.
- De gasfles nooit omdraaien, ook als ze blijkbaar leeg is! Dat kan leiden tot een verstopping van de slang door resten van de gasfles en dus brandgevaar en een onmiddellijke beschadiging van het toestel veroorzaken.
- Het beschermend traliewerk en/of andere onderdelen van de brander nooit verwijderen.
- In geval van gasverlies of -reuk het toestel onmiddellijk uitschakelen door de gasflesklep te sluiten.
- Kinderen op afstand van de brander houden.
- Het beschermend traliewerk van het toestel is voorzien om brandrisico's of verbrandingen te vermijden. Maar het beschermt niet volledig kinderen of minder-validen.
- Het toestel nooit zonder toezicht in werking laten!

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 dclare la conformite suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformita secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer flgende overensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artikel
 frklarar fljande verensstammelse enl. EU-direktiv och standarder fr artikeln
 vakuuttaa, ett tuote tytta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydav nsledujc prohlaen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek
 potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak
 vydava nasledujce prehlasenie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre vrobok
 a cikkhez az EU-irnyvonal s Normk szerint a kvetkez konformitast jelenti ki
 deklaruje zgodnoc wymienionego poniej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 deklarira sotvetnoto sotvetstvie sglasno Direktiva na ES i normi za artikul
 paskaidro adu atbilstbu ES direktivai un standartiem
 apibdina j atitikim EU reikalavimams ir preks normoms
 declar urmtoarea conformitate conform directivei UE i normelor pentru articolul
 dlwnei tn aklouh smmrfwsh smfwona me th Ohgia EK kai ta prtupa gia to proon
 potvruje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikil
 potvruje sljedeu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikil
 potvruje sledeu uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 sledujcim udostoverjeta, to sledujcie produkty sotvetstvjut direktivam i normam ES
 proghoue pro zaznaenu nihe vdpovdnst' vrobu direktivam ta standartam ES na vrib
 ja izjavuva slednata soobrznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
 rni ile ilgili AB direktifleri ve normlari gereince aarida aıklanan uygunluu belirtir
 erklrer flgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra stala vru

Gasheizstrahler GS 4600 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 90/396/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |

Standard references: DIN 3372-4

Landau/Isar, den 06.07.2010

Brunhlzl/Leiter Produkt-Management

Landauer/Produkt-Management

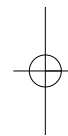
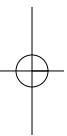
First CE: 10
 Art.-No.: 23.332.05 I.-No.: 11010
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: 2333200-09-4175500-10
 Documents registrar: Landauer Josef
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

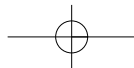
Ⓢ
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ
La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓢ
Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

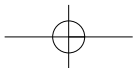


- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Sous réserve de modifications
- Ⓜ Technische wijzigingen voorbehouden





Lined writing area consisting of 20 horizontal lines.



F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten zijn onderhevig aan strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en verzoeken wij u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs of tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt te wenden. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te kunnen maken dient u het defecte toestel franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres of kunt u zich wenden tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

